

Anima mea  
 Song of Songs 5:6-8  
 transposed down a 5th

fol. 59<sup>v</sup> - 62<sup>r</sup>

Heinrich Isaac (c.1450-1517)  
 British Library Royal 8 G. vii (c.1513-25)

## Prima pars

5

Cantus  
 A - ni - - ma - - - - - me -

Contra  
 A - ni - ma me - - - a, a - ni - -

Tenor  
 A - ni - - ma - - - - -

Bassus  
 A - ni - ma me - - a, a - ni -

10

- - - a li -

ma me - - - a li - que - fa - - -

me - - - a li - que - fa - - -

- ma me - - - a li - que - fa - - cta est, li -

15 que - fa - - - cta est, ut di - le - ctus - - -

- - - cta - - - est, - - - ut - - -

- - - cta est, ut di - le - ctus - - - lo - cu -

- que - fa - cta est, ut di - - le - - ctus lo -

25

lo - cu - - tus est. Quæ - - si - - - -  
 di - le - - ctus lo - cu - - tus est. Quæ - si - vi, quæ -  
 - tus est. lo - cu - - tus est. Quæ - si -  
 cu - tus, lo - cu - tus, lo - cu - tus est.

30 35

vi et non in - ve - - ni il - lum; vo - ca - -  
 - si - - - vi et non in - ve - - ni il -  
 vi et non in - ve - - ni il - - -  
 Quæ - - si - vi et non in - ve - ni il -

40

- - vi et non re - spon - dit mi - -  
 - - lum; vo - ca - -  
 lum, il - - lum; vo - ca - - vi,  
 lum; vo - ca - vi, vo - ca - - vi, vo -

45 50

hi,  
vi, vo - - - ca - vi, vo -  
vo - - - ca - vi et non re - spon - dit mi -  
ca - vi et non

55 *Secunda pars*

re - spon-dit mi - hi. In - ve -  
ca - vi et non re - spon - dit mi - hi.  
hi, et non re - spon - dit mi - hi. In - ve -  
re - spon - dit mi - hi, et non re - spon-dit mi - hi. In - ve -

60 65

ne - runt me cu -  
In - ve - ne - runt me, cu - sto - des, cu - sto - des  
ne - runt me  
ne - runt me cu - sto - des ci - vi - ta - tis,

# 70

sto - des ci - vi - ta - tis, per - cus - se - runt  
 ci - vi - ta - tis, ci - vi - ta - tis,  
 cu - sto - des ci - vi - ta - tis, per - cus -  
 ci - vi - ta - tis, et et per - cus - se - runt me

75 80

me et vul - ne - ra - ve - runt me.  
 et vul - ne - ra - ve - runt me, me. Tu -  
 - se - runt me et vul - ne - ra - ve - runt me.  
 et vul - ne - ra - ve - runt me, et vul - ne - ra - ve - runt me.

85 #

Tu - le - runt pal - li - um me - um  
 le - runt pal - li - um me - um, me - um,  
 Tu - le - runt tu - le - runt pal - li - um  
 Tu - le - runt pal - li - um me - um, pal - li - um me - um



115 120

æ Hie - ru - sa - lem, nun - ti - a - te di - le - cto me - o,  
 - æ Hie - ru - sa - lem, nun - ti - a - te di - le - cto, di -  
 Hie - ru - sa - lem, nun - ti - a -  
 Hie - ru - sa - lem, nun - ti - a - te di - le - cto

125

nun - ti - a - te di - le - cto: Qui - a -  
 le - cto me - o: Qui - a - a -  
 te di - le - cto me - o: Qui - a - a -  
 me - o, di - le - cto me - o: Qui - a - a - mo -

# 130

a - mo - re lan - gue - o, lan - gue - o, qui - a a -  
 mo - re lan - gue - o, qui - a a -  
 mo - re lan - gue - o, qui - a a -  
 re lan - gue - o, lan - gue - o, lan - gue - o, lan - gue - o

135

mo - re lan - gue o, qui - a a - mo - re lan - gue - o.

a - mo - re lan - gue - o, lan - gue - o, lan - gue - o.

a - mo - re lan - gue - o, qui - a a - mo - re lan - gue - o.

gue - o.

Anima mea liquefacta est,  
 ut dilectus locutus est.  
 Quaesivi et non inveni illum;  
 vocavi et non respondit mihi.

Invenerunt me custodes civitatis,  
 percusserunt me et vulneraverunt me.  
 Tulerunt pallium meum custodes murorum.

Filiae Hierusalem,  
 nuntiate dilecto quia amore languo.

My soul failed  
 when my beloved spoke;  
 I sought him, but I could not find him;  
 I called him, but he gave me no answer.

The watchmen of the city found me,  
 they smote me and they wounded me.  
 The keepers of the walls took away my veil from me.

Daughters of Jerusalem,  
 tell my beloved that I am sick of love.

*translation by Paul Pascal (1925-2015)*